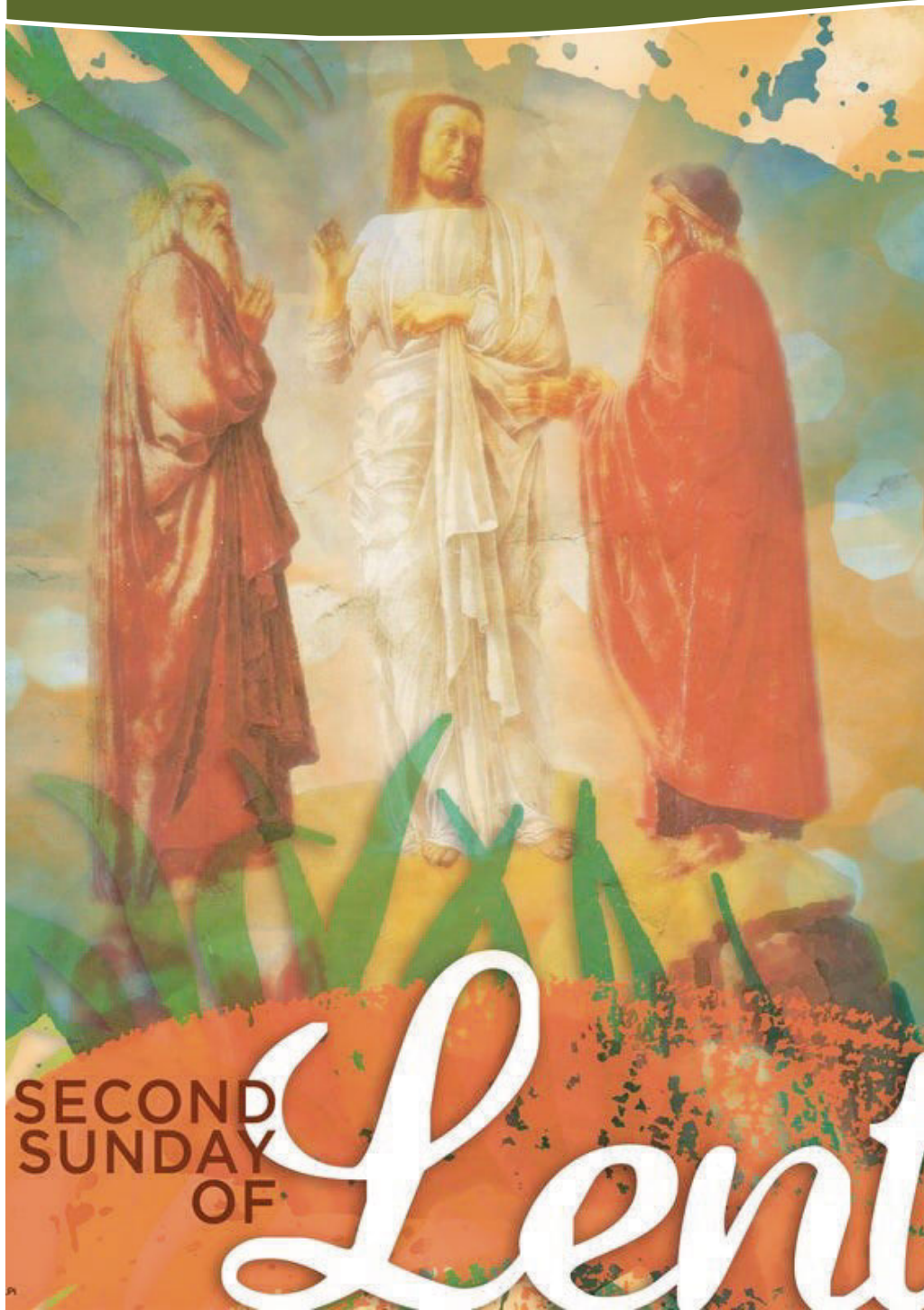


Saint William Parish



SECOND
SUNDAY
OF

Lent

Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 1:30pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

February 25, 2024



**PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS,
FAMILY MEMBERS, LOVED ONES AND FRIENDS.**

Don MacLean, Kathy Hoellerer, Ron Sak, Patrick Antonetti, Joe Peraino, Joseph Leger, Patricia Izaguirre, Helene Grabow Guadarrama, Caleb Fisher, Agustin Riojano, Olga Rios, Nora & Ashley Gregory, Dolores Piccoli, Paul Trucksa, Gary Koscielniak, Guadalupe Canedo, Nereida Bayron, Kathleen Sonzero, Dan Ziga, Lana Riss, Amelia Velez, Ann Kuhn, Ronald Soltis, Marion Riss, Emily Link, Victor Nuccio, Monika Strycharz, Anna Pszczoła, Diane McLaren, Paddy Green, Irene Nuccio Scheidt, Baby Cameron Bazarnik, Stefan Włodarkiewicz, Barbara Rogers, Anna Kondela.

Bulletin Submissions

Due Friday, by noon, 2 weeks prior to publication.
For holiday submission please call parish office.

Welcome New Parishioners

Gerardo & Maria A. Fortozo, Lorena Trejo Lopez
David Garcia & Sara Cristina Garcia Trejo
Fernando Perez Reyes & Esperanza Quiroz Meza
Maria Arteaga Lara, Agnieszka Dola
Mario Vazquez & Ana M. Rosas

Please Pray For Our Troops

LT Patrick Dillon, LT Rachel Rychanek, CPT Amanda Rychanek, LT Allison Rychanek, LT Joshua DiCuirci.

If you have a love one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish can pray for your loved one.



From Deacon Ed

Faith is taking the first step even when you don't see the whole staircase.

Parish Support

Weekend Collections 02/18/24.....\$ 6,205
Weekly Collection Budget.....\$ 8,500
Deficit / Surplus.....\$ 2,295
Love of St. William.....\$ 445

Thank you for your generosity.

MASS SCHEDULE

SUNDAY, 02/25/2024

7:30am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

9:00am Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów

S.I. O zdrowie i błogosławieństwo Boże z okazji 18-tych urodzin dla Bryana

Krusińskiego oraz dla całej rodziny, +Małgorzata Beduski – w 8 rocznicę śmierci

+Juliusz Krzczowski – o spokój duszy, +Tadeusz Migoń

10:30am Mass in Spanish S.I. Catalina Mendez

12:00pm Mass in English +Betty Gran,+Luis Arturo Franco

S.I. For holiness of priests and bishops, S.I. For parishioners & benefactors

+Raffaela Grasso – Death Anniversary

+Theresa Schmidt, +Cesare Vitale,+Michael Kross,+Emil Kross

1:30pm Mass in Polish with Polish School - Confirmation

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów

S.I. O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla uczniów, którzy przyjmą

dzisiaj Sakrament Bierzmowania, dla rodziców i wychowawców

+Danuta Kozłowska – o dar nieba i wieczne zbawienie od syna Marcina z żoną

Małgorzatą i dziećmi, +O radość wieczną dla Danuty Śliwy

+O radość wieczną dla Mikołaja Szumskiego, +Janusz Czarnewicz

MONDAY, 02/26/2024

8:00am Mass in English +Julio A. Rivera

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

TUESDAY, 02/27/2024

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

6:00pm Stations of the Cross in Spanish

7:00pm Mass in Spanish, Holy Hour after Mass

WEDNESDAY, 02/28/2024

8:30am Mass in English with School

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors,

+Teodora Rodriguez – Birthday Remembrance

7:00pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów

+Danuta Kozłowska, +Janusz Czarnewicz

THURSDAY, 02/29/2024

8:00am Communion Service

FRIDAY, 03/01/2024 – First Friday

8:00am Mass in English +Dave Simola – Death Anniversary

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

6:00pm – 7:00pm -Confession & Communion Service

6:00pm – NO Stations of the Cross in English

6:45pm – NO Stations of the Cross in Polish

7:00pm NO Mass in Polish

SATURDAY, 03/02/2024 – First Saturday

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

4:00pm Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

5:30pm Mass in Spanish

7:00pm Mass in Polish +Danuta Kozłowska

SUNDAY, 03/03/2024

7:30am Mass in English

9:00am Mass in Polish

10:30am Mass in Spanish

12:00pm Mass in English

1:30pm Mass in Polish

WEEK AT A GLANCE

Sunday, February 25

- 7:00am – Famenal/Convent (ESP)
- 9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)
- 9:50am – Religious Education Program/school building,LH (EN)

Monday, February 26

- 7:30am – Rosary/Church (EN)
- 8:30am – Church Cleaning
- 6:00pm – Liturgy Practice /Church (EN)
- 7:00pm – Evenings with Mary/Rectory (PL)
- 7:00pm – Spanish Lenten Retreat Meeting/Convent (ESP)

Tuesday, February 27

- 7:30am – Rosary/Church (EN)

Wednesday, February 28

- 7:30am – Rosary/Church (EN)
- 6:00pm – NO Children Choir/Convent Chapel (EN)
- 6:00pm – St. Joseph Table Prep./LH
- 7:00pm – RCIA/Convent (ESP)

Thursday, February 29

- 7:30am – Rosary/Church (EN)
- 6:00pm – St. Joseph Table Prep./LH
- 7:30pm – Devotion to Our Lady of Perpetual Help/Church or grotto (EN)

Friday, March 1

- 7:30am – Rosary/Church (EN)
- 5:00pm – Polish School/School building (PL)
- 7:00pm – Passion of Jesus Christ Play/Church
- 7:00pm – Escuela de Evangelizacion/Convent (ESP)
- 7:45pm – Bible Study Group Meeting/Rectory (PL)

Saturday, March 2

- 7:30am – Rosary/Church (EN)
- 8:00am – Famenal/Convent (ESP)
- 8:00am – St. Joseph Table/LH
- 10:30am – Legion of Mary/Convent (ESP)
- 2:00pm – Altar Servers Meeting/Rectory (PL)
- 4:00pm – NO Religious Education Program/school building,LH (ESP)

Sunday, March 3

- 9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)
- 9:50am – NO Religious Education Program/school building,LH (EN)

EN(English) ESP(Spanish) PL(Polish) REC(Rectory) LH(Liebrich Hall)

La Escuela de Evangelización Saint William
Consagración y Renovación de consagración a
San José

Ven a recibir la múltiples bendiciones al
consagrarte a San José que Dios tiene para ti y
toda tú familia

Comenzaremos la preparación todos los días
viernes

a partir del viernes 2 de febrero
y la consagración será el día

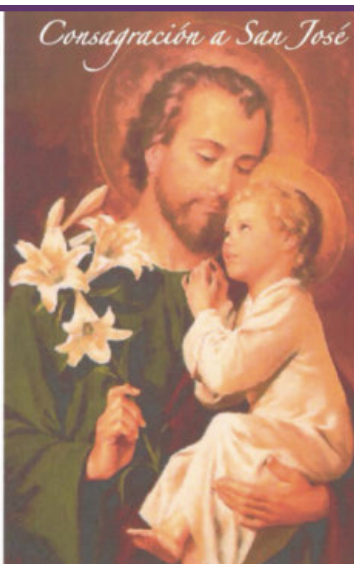
**19 de marzo en la Santa Misa de las 7 de la
noche**

Lugar: El Convento de la Iglesia
Saint William 2600 N Sayre Ave, Chicago, IL
60707

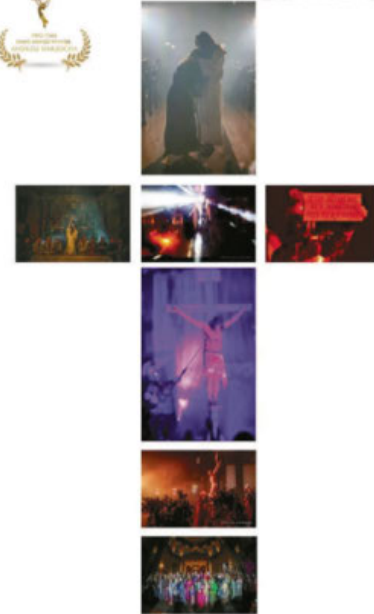
Te esperamos el viernes 2 de febrero
Comenzamos a las 7 pm para las clases

No te lo pierdas!!!

"Tú y tú familia son muy especial para Dios"
Para información llamar a Maria
773-931-8696



The Passion of Christ



St. William Parish
March 1st 7:00pm

More info:
www.saintwilliamparish.com
Georgia 770 844-6272

Live Theater



Scan me!

COMUNIDAD HISPANA DE LA PARROQUIA SAN WILLIAM CUARESMA 2024



Invitamos a todos los feligreses
a participar en el retiro de
Cuaresma 2024 que se llevará a
cabo el sábado 16 de marzo de
8:00 am a 2:30 pm. Meditaremos sobre el tema "Por
sus llagas hemos sido sanados" (Isaías 53:5). Pedimos
un donativo de \$10.00 para solventar los gastos de los
alimentos.

Haga de este retiro otro sendero a seguir para ayudarlo
en su jornada cuaresmal. Los esperamos.



The second Sunday of Lent presents us with the event of the Transfiguration of Jesus on Mount Tabor in the presence of three chosen disciples, so that, faced with the imminent Passion of Jesus, they would not be scandalized by what would happen and could see these events from the perspective savior that her Master had in mind. The entire story takes place in the perspective of readings about Abraham's obedient sacrifice to God of his only son Isaac, who thus announces the sacrifice of Jesus Christ. While the first sacrifice of Isaac was spared and replaced by a ram caught in the thicket, the second sacrifice

of the Son of God took place on the cross for our salvation, so that Jesus Christ became for us the sacrificial lamb accepted by God. What both stories have in common is the fulfillment of God's will for the good of humanity. The spared son Isaac is an announcement of the sacrifice of Jesus Christ, who became a true sacrificial lamb forgiving us sins. This is what today's second reading from the letter of Saint Paul says. Paul to the Romans. As a reward for the trust of Abraham, who was able to offer Him his future in the form of the sacrifice of his only son, God promises him numerous offspring and blessings, which were most fully realized in the sacrifice of Jesus Christ. Only it will guarantee all humanity a new heaven and a new earth, i.e. staying with God forever. The choice of three disciples is not accidental: James the Younger, John the Apostle and Peter are the pillars of the newly emerging community of believers and Jesus' closest collaborators. Being important pillars of the future Church, they are also witnesses of the event itself and heirs of God's actions towards his people in the Old Testament, which is symbolized by the presence of Elijah (focusing all the prophecies in himself) and Moses (collecting all the Law of God). Thus, the Church is the heir of God's saving interventions in the history of humanity, the culmination of which is the sacrifice of Jesus Christ on the cross. This is the richness of God's message from this Sunday's readings.



Fr. Ryszard Gron

Lenten Almsgiving

Lent is a time to purify ourselves from our past and present faults and sins. Our Catholic Church calls us to do three things to prepare and cleanse ourselves from our sins: prayer, fasting, and almsgiving. For our 2024 Lenten Almsgiving we are reaching out to the St. William community with a suggestion to donate to the St. Bartolomew's Outreach program to support those less fortunate. St. Bartolomew's Outreach is a mission to help the many displaced and homeless families in Chicago and nearby suburbs. Your help to aid in this human dignity crisis will be appreciated by many. Personal care is one component and of utmost importance to our health and well-being, so we'd like to put together toiletries bags consisting of the following items for distribution. Many, if not all items, are available at the Dollar Store.

- Brush/Comb
- Toothpaste (moderate size)
- Toothbrushes
- Shampoo (moderate size)
- Bar Soap
- Deodorant

For health concerns, please donate only new items.

Please drop off donations throughout Lent in the collection baskets located by the St. Joseph altar just to the right of the main altar and designated baskets located at the back church entrances – no later than April 2nd.

THANK YOU FOR SUPPORTING THOSE IN NEED!

Druga niedziela Wielkiego Postu przedstawia nam wydarzenie Przemienienia Jezusa na górze Tabor w obecności trzech wybranych uczniów, by w obliczu zbliżającej się męki Jezusa nie byli oni zgorzeleni tym, co się wydarzy i by mogli widzieć te wydarzenia z perspektywy zbawczej, o której chodziło ich Mistrzowi. Całe opowiadanie występuje w perspektywie czytań mówiących o posłusznej Bogu ofierze Abrahama z jego jedyne syna Izaaka, który w ten sposób zapowiada ofiarę Jezusa Chrystusa. Podczas, gdy pierwsza ofiara z Izaaka została oszczędzona i zastąpiona baranem uwikłanym w zaroślach, to jednak druga ofiara z Syna Bożego odbyła się na krzyżu dla naszego zbawienia, tak że Jezus Chrystus stał się dla nas barankiem ofiarnym przyjętym przez Boga. To co łączy obydwie opowiadania, to wypełnienie woli Boga dla dobra ludzkości. Oszczędzony syn Izaak jest zapowiedzią ofiary Jezusa Chrystusa, który stał się prawdziwym barankiem ofiarnym darującym nam grzechy. Mówi o tym dzisiejsze drugie czytanie z listu Św. Pawła do Rzymian. Bóg



w nagrodę za zaufanie Abrahama, który był w stanie ofiarować Mu swoją przyszłość w postaci ofiary swego jedyne syna, obiecuje mu liczne potomstwo i błogosławieństwo, które w sposób najpełniejszy zostało zrealizowane w ofierze Jezusa Chrystusa. Ono dopiero zagwarantuje całej ludzkości nowe niebo i nową ziemię, czyli przebywanie z Bogiem na wieki. Wybór trzech uczniów nie jest przypadkowy: Jakub Młodszy, Jan Apostoł oraz Piotr to filary nowopowstającej wspólnoty wierzących oraz najbliżsi współpracownicy Jezusa. Będąc ważnymi filarami przyszłego Kościoła są zarazem świadkami samego wydarzenia oraz spadkobiercami działań Boga względem swego ludu w Starym Testamencie, co symbolizuje obecność Eliasza (ogniskującego w sobie wszystkie proroctwa) i Mojżesza (zbierającego całe Prawo Boże). Tak więc Kościół jest spadkobiercą Bożych zbawczych interwencji w dzieje ludzkości, gdzie punktem kulminacyjnym jest ofiara Jezusa Chrystusa na krzyżu. Takie jest bogactwo przesłania Bożego płynące z czytań dzisiejszej niedzieli.

Ks. Ryszard Groń

Jałmużna Wielkopostna

Wielki Post to czas naszego oczyszczenia z przeszłych i teraźniejszych win i grzechów. Kościół katolicki zachęca nas do podjęcia trzech kroków:: modlitwy, postu i jałmużny. W ramach Jałmużny Wielkopostnej 2024 zwracamy się do naszej wspólnoty St. William z propozycją przekazania datku na rzecz programu St. Bartolomew's Outreach, aby wesprzeć tych, którzy mają mniej szczęścia. Bartolomew's Outreach to misja mająca na celu pomoc rodzinom wysiedlonym i bezdomnym w Chicago i na przedmieściach. Twoja pomoc w tym kryzysie ludzkiej godności zostanie doceniona przez wielu. Jednym z elementów jest higiena osobista, która ma ogromne znaczenie dla naszego zdrowia i dobrego samopoczucia, dlatego chcielibyśmy zebrać zestawy przyborów toaletowych składające się z następujących artykułów (proszę sprawdzić poniższą listę). Wiele z nich, jeśli nie wszystkie, jest dostępnych w sklepie Dollar Store.

Szczotka/grzebień
 Pasta do zębów (umiarkowany rozmiar)
 Szczoteczki do zębów
 Szampon (średniej wielkości)
 Mydło w kostce
 Dezodorant

W trosce o zdrowie prosimy o przekazywanie wyłącznie nowych przedmiotów.

Prosimy o przynoszenie darów przez okres Wielkiego Postu do koszy znajdujących się przy ołtarzu św. Józefa po prawej stronie ołtarza głównego oraz do wyznaczonych koszy znajdujących się przy tylnych wejściach do kościoła - nie później niż do 2 kwietnia.

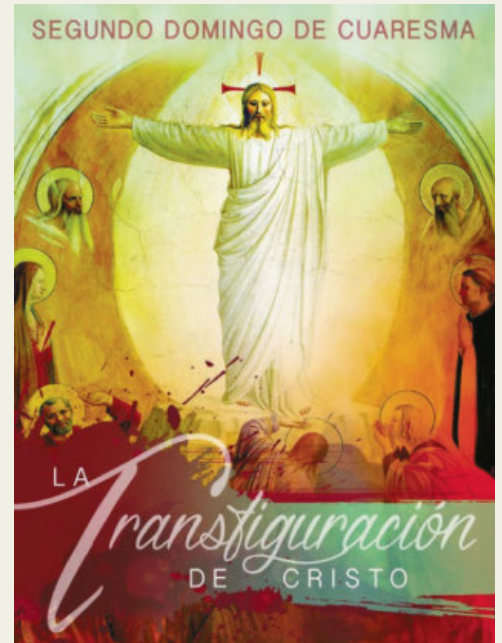
DZIĘKUJEMY ZA WSPARCIE POTRZEBUJĄCYCH!



El segundo domingo de Cuaresma nos presenta el acontecimiento de la Transfiguración de Jesús en el monte Tabor en presencia de tres discípulos escogidos, para que, ante la inminente Pasión de Jesús, no se escandalizaran por lo que sucedería y pudieran ver estos acontecimientos desde la perspectiva salvadora que su Maestro tenía en mente. Toda la historia se desarrolla en la perspectiva de lecturas sobre el sacrificio obediente de Abraham a Dios de su único hijo Isaac, quien así anuncia el sacrificio de Jesucristo. Mientras que el primer sacrificio de Isaac fue salvado y sustituido

por un carnero atrapado en la espesura, el segundo sacrificio del Hijo de Dios tuvo lugar en la cruz por nuestra salvación, de modo que Jesucristo se convirtió para nosotros en el cordero inmolado aceptado por Dios. Lo que ambas historias tienen en común es el cumplimiento de la voluntad de Dios para el bien de la humanidad. El hijo perdonado Isaac es un anuncio del sacrificio de Jesucristo, quien se convirtió en un verdadero cordero expiatorio que nos perdona los pecados. Esto es lo que dice la segunda lectura de hoy de la carta de San. Pablo a los romanos. Como recompensa a la confianza de Abraham, que supo ofrecerle su futuro en forma del sacrificio de su único hijo, Dios le promete numerosa descendencia y bendiciones, que se realizaron más plenamente en el sacrificio de Jesucristo. Sólo él garantizará a toda la humanidad un cielo nuevo y una tierra nueva, es decir, permanecer con Dios para siempre. La elección de tres discípulos no es casual: Santiago el Joven, Juan el Apóstol y Pedro son los pilares de la nueva comunidad de creyentes y los colaboradores más cercanos de Jesús. Siendo pilares importantes de la futura Iglesia, son también testigos del acontecimiento mismo y herederos de la acción de Dios hacia su pueblo en el Antiguo Testamento, lo cual está simbolizado por la presencia de Elías (centrando todas las profecías en sí mismo) y Moisés (recogiendo todas la Ley de Dios). Así, la Iglesia es heredera de las intervenciones salvadoras de Dios en la historia de la humanidad, cuya culminación es el sacrificio de Jesucristo en la cruz. Ésta es la riqueza del mensaje de Dios a partir de las lecturas de este domingo.

Fr. Ryszard Groń



Obras misericordiosas de Cuaresma

La Cuaresma es un tiempo para purificarnos de nuestras faltas y pecados pasados y presentes. Nuestra Iglesia Católica nos invita a hacer tres cosas para prepararnos y limpiar nuestros pecados: Oración, ayuno, y obras de misericordia. Como obra de misericordia durante el tiempo de Cuaresma de este año 2024, estaremos colaborando con la Parroquia de San Bartolomé ayudando a las familias desplazadas y sin hogar en Chicago y los suburbios cercanos. Unas de las cosas mas necesitadas por estas familias son los artículos de higiene personal; ya que son de suma importancia para nuestra salud y bienestar. Para ayudar con esta misión, en nuestra parroquia de San William estaremos colectando dichos productos personal como:

- Cepillo de peine
- Pasta de dientes (tamaño moderado)
- cepillos de dientes
- Champú (tamaño moderado)
- Barra de jabón
- Desodorante

¡Por motivos de salud únicamente recibiremos artículos nuevos!

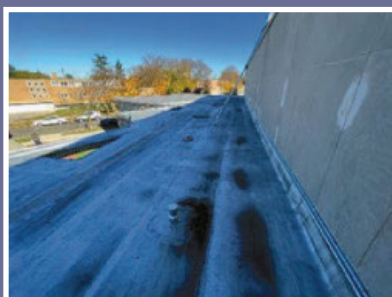
Por favor, deje las donaciones en las cestas de colecta ubicadas junto al altar de San José, y en las cestas ubicadas en las entradas de la iglesia. Las donaciones serán aceptadas hasta el 2 de abril.

De antemano agradecemos su apoyo con esta crisis de dignidad humana.

BEFORE



AFTER



Pierwszy Piątek:

7pm - Msza w Kościele .
Po Mszy Nabożeństwo
Wynagradzające Najświętszemu
Sercu Pana Jezusa.

Pierwsza Sobota:

7pm - Msza w Kościele .
Po Mszy Nabożeństwo Nabożeństwo
wynagradzające Niepokalanemu
Sercu Maryi

1 marca zapraszamy na przedstawienie
Misterium Męki Pańskiej na godzinę 7pm.

W tym dniu nie będzie Drogi Krzyżowej w
języku angielskim i polskim oraz Polskiej
Mszy Św.

Zapraszamy na Nabożeństwo Gorzkich Żali w
niedzielę o godz. 8:30am oraz na Drogę
Krzyżową w piątek o godz. 6:45pm.

Thanks to all who contribute to the Building Fund and Love of St. William collections, we were able to contract with Matthews Roofing and make repairs to our church flat roof sections and 3 skylight areas.
Please note that this is a partial fix giving us 3-4 years; postponing a needed complete roof tear off.
(A complete roof tear off will require major capital fund-raising.) Our next steps are inside the church with repairs and painting of our side aisle ceilings.
Grazie – Thank you - Dziekuje - Gracias

Please note, that on March 1st, there will be no Stations of the Cross at our church. We invite you to come and see The Mystery of the Passion of the Lord.



RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

Confirmation - Rite of Acceptance



The young people from the Religion Education Program who will receive Confirmation in our Church received the Crosses during the Sunday Mass at 12pm. May this Cross always be a sign of Christ's love for them.

Let us pray for all those who will receive Confirmation on March 23rd from the Bishop Joseph Perry.

LET'S ALWAYS PRAY FOR THE YOUTH AND CHILDREN



RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

Involve your child in Sunday Eucharist



If your **child** would like to sing in the choir, be an altar server, lector, usher or be more involved in the Church, please contact Mrs. Dorota Archacki at (773) 637-6565 or darchacki@archchicaho.org.

Adults - if you can help us during Mass, supervise altar servers, help teachers supervise students, help set up microphones for the choir and more, please contact us as well.

LET'S DO OUR BEST TO MAKE THE SUNDAY EUCHARIST EXPERIENCE THE BEST IT CAN BE

St. William School

2024-2025 ADMISSION NOW OPEN



**Schedule Your Tour to
Secure Your Child's Spot
TODAY!**

3- and 4-year old
full day preschool
Kindergarten - 8th Grade

info@stwilliamschool.org

773.637.5130

www.stwilliamschool.org

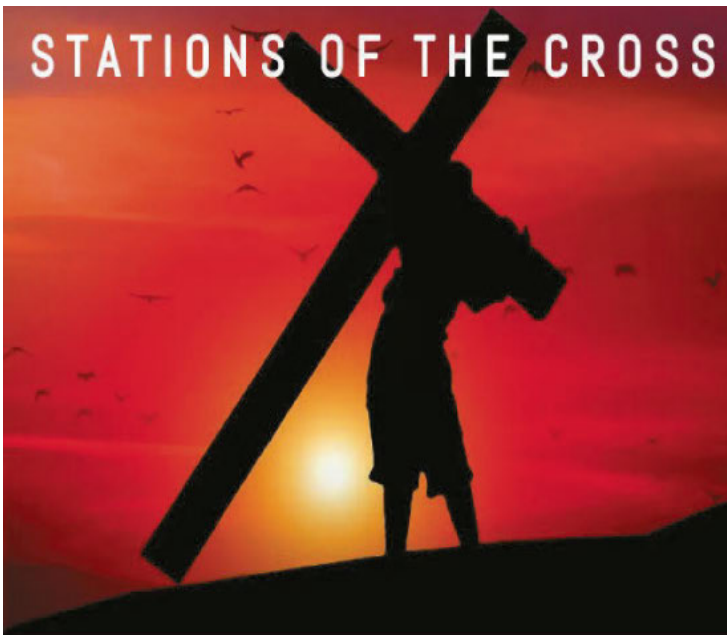
**Financial Aid
Available**



ADORATION
24/7 AT ST. WILLIAM



STATIONS OF THE CROSS



2:15 pm STATIONS OF THE CROSS in ENGLISH w. ST. WILLIAM SCHOOL (March 8, 15, 22)

EVERY FRIDAY OF LENT

6:00 pm STATIONS OF THE CROSS in ENGLISH

6:45 pm STATIONS OF THE CROSS in POLISH

EVERY TUESDAY OF LENT

6:00PM STATIONS OF THE CROSS in SPANISH



3 - 17 KWIETNIA 2024

Santiago de Compostela Pielgrzymka Piesza

W PROGRAMIE SANKTUARIUM MATKI BOSKIEJ W FATIMIE



DROGA ŚW. JAKUBA

Pieszo pokonamy jeden najważniejszych chrześcijańskich szlaków pielgrzymkowych.

FATIMA

Odwiedzimy Sanktuarium fatimskie - cel wielu pielgrzymek katolickich i ośrodek kultu maryjnego

PORTO

Odpoczniemy na przepięknych miejskich skwerach ciesząc się lokalnymi trunkami.

Call Marsha at 847-334-4353 for more information

Pastor

Rev. Ryszard Grońext: 104

Resident

Rev. Roman Deyna, OFM Conv.....ext: 114

Deacons

Edward Simola

Leonel Segura

Operations Director

Richard G. Neyeneschext: 103

Parish Secretary

Alicja Haraburda.....ext: 100
saintwilliamparish1916@gmail.com

Director of Religious Education and Evangelization

Dorota Archackiext: 102
darchacki@archchicago.org

Bulletin Editor

Marsha Geurtsen
mgeurtsen@archchicago.org

St. William School

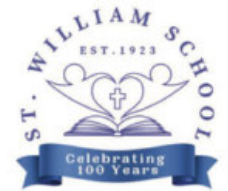
stwilliamschool.org

Phone: 773-637-5130

info@stwilliamschool.org

School Principal

Jennifer Frazzini

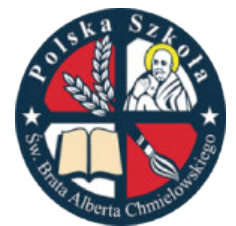


Polish School

School Principal

Marzena Klimek

Phone: 773-430-2099



Rectory Hours:

Mon.:	9am - 3pm & 6pm - 8pm
Tuesday:	11am - 1pm & 6pm - 8pm
Wed.:	9am - 3pm & 6pm - 8pm
Thursday:	Closed
Friday:	9am - 3pm & 6pm - 8pm
Saturday:	10am - 12pm

**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets | **833-287-3502**

Salerno
Galewood
CHAPELS



1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707

Contact Us
773-889-1700

*Family Owned & Operated
for Over 90 Years*

Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Dorothy Jaworska

djaworska@4LPi.com
(800) 950-9952 x2105

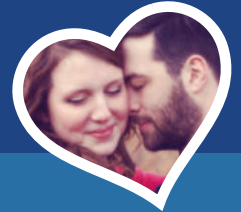
6978 Soul Food
We Do Catering!

Try our Catfish Smothered Pork Chops!

6978 W North Ave, Chicago, IL • (773) 237-6090

catholicmatch®

Illinois



CatholicMatch.com/IL

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com

Cremation Services Available

John Bassi, Parishioner
Graduate of St. William

Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku

Top Motors
COMPLETE AUTO CARE

- ★ Same Day Services
- ★ Repairs While You Wait
- ★ All Work Guaranteed
- ★ Foreign & Domestic

773-417-4969
6002 W. Diversey (Corner of Austin & Diversey)
Closed Sunday ★ Se Habla Español

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

DAVID CWIK
Attorney at Law



Wills • Trusts • Real Estate
6968 W. North Ave.
773-622-8308

ARROW
BODY & FENDER SERVICE, INC.

Joseph J. Bollocchio

FREE TOWING!

708-456-9424 | **www.arrowbodyandfender.com**
7536 West Grand Avenue, Elmwood Park, IL

Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?
Zadzwon do Emili po darmowa wycene

847-585-2484.

StateFarm David Oberwise
1403 W Schaumburg Rd
Schaumburg IL 60194



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK
"A community bank for all your banking needs."



(708) 453-3131
(773) 625-3300
www.fstsb.com

Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES

DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES

LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY

7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)



FREE AD DESIGN
with purchase
of this space

CALL
800-950-9952

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)

PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION
1.855.PSFCU.4U • **www.NaszaUnia.com**

NCUA
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.



Destapamos
tuberías, fijas,
fregaderos,
reparamos
goteras.

(708) 982-9831

WINTRUST
BANK
Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • **773-622-5301** | **www.wintrustbank.com**



Proud to be part of the **WINTRUST** family



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470